

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЧЕРНІВЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЮРІЯ ФЕДЬКОВИЧА**

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор Чернівецького національного
університету імені Юрія Федьковича

Рустем БЛОСКУРСЬКИЙ

2025 р.

ПРОГРАМА СПІВБЕСІДИ

для вступників на другий (магістерський) рівень вищої освіти

Спеціальність **B11 Філологія**
Спеціалізація **B11.043 «Філологія (Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – німецька)»**
Галузь знань **B Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

Освітньо-професійна програма «Німецька мова і література та
англійська мова»

Схвалено вченою радою факультету іноземних мов
Протокол №3 від 23.04.2025 р.

Голова ради



Гетяна КОЛІСНИЧЕНКО

Чернівці - 2025

Вимоги до знань і вмінь, які повинен продемонструвати абітурієнт на співбесіді для здобуття другого (магістерського) рівня вищої освіти

Співбесіда проводиться німецькою мовою у усній формі з метою перевірки практичних навичок вступників та знання іноземної мови, що мають відповідати рівню не нижче B2+/C1 - досвідчений користувач за шкалою і критеріями, які подані у Загальноєвропейських Рекомендаціях з мовної освіти і рекомендовані Міністерством освіти і науки України №14/18.2-481 від 02.03.2005).

Співбесіда включає виконання трьох усних завдань: бесіда на запропоновану тему, реферування уривку тексту німецькою мовою, стислий виклад граматичної теми.

Співбесіда з німецької мови має на меті перевірити та оцінити комунікативну компетентність, лексико-граматична компетентність, розуміння та інтерпретація тексту німецькою мовою.

Перевірка комунікативної компетентності відбувається через самопрезентацію: розповідь про себе, освіту, професійні інтереси; ведення діалогу на професійні та загальні теми; монологічне висловлення на запропоновану тему; опис ситуації та висловлення думки з аргументацією.

Лексико-граматична компетентність: використання основних та розширених граматичних структур німецької мови.

Розуміння та інтерпретація тексту: читання тексту середнього обсягу (наукового, публіцистичного або художнього стилю) та реферування тексту.

Питання для підготовки до вступного випробування

Розмовні теми:

Beruf und Karriere
Bildung und Ausbildung
Technologie und Innovation
Gesundheit und Ernährung
Umwelt und Nachhaltigkeit
Wirtschaft und Globalisierung
Kunst, Literatur und Kultur
Medien und Kommunikation
Gesellschaftliche Probleme
Migration und Integration
Politik und Gesellschaft
Reisen, Tourismus und interkulturelle Erfahrungen
Freizeit und Hobbys
Wissenschaft und Forschung
Familie, Beziehungen und soziale Netzwerke
Arbeit 4.0: Digitalisierung der Arbeitswelt
Ethik und Moral in der modernen Gesellschaft
Mode und Konsumverhalten
Psychologie und Wohlbefinden
Technologische Entwicklungen im Alltag

Граматичні теми:

Іменник

- Утворення множини іменників.
- Відмінювання іменників.

Прикметник

- Відмінювання.
- Ступені порівняння.
- Субстантивовані прикметники.

Числівник

- Кількісні числівники.
- Порядкові числівники.
- Дробові числівники.

Займенник

- Розряди займенників.

Дієслово

- Допоміжні дієслова.
- Слабкі та сильні дієслова.
- Модальні дієслова.
- Зворотні дієслова.
- Дієслово lassen.
- Дієприкметник I, II.
- Минулий час Perfekt. Минулий час Präteritum.
- Давноминулий час Plusquamperfekt.
- Майбутній час Futur I.
- Наказовий спосіб дієслів Imperativ.
- Умовний спосіб Konjunktiv II допоміжних і модальних дієслів.
- Заміщення умовного способу Konjunktiv II формою würde + Infinitiv.
- Konjunktiv II у нереальних умовних підрядних реченнях.
- Інфінітив пасивного стану.
- Пасивний стан з модальними дієсловами.
- Умовний спосіб Konjunktiv I (непряма мова).
- Умовний спосіб Konjunktiv I (непряма мова з модальними дієсловами).
- Форми минулого часу Perfekt та Plusquamperfekt активного стану з модальними дієсловами.

Прислівник

- Ступені порівняння.
- Займенникові прислівники.

Прийменник

- Прийменники з Akkusativ. Прийменники з Dativ.
- Прийменники з Dativ/Akkusativ. Прийменники з Genitiv.

Речення

- Інфінітив активного стану з часткою zu та без zu.
- Інфінітивні конструкції: um ... zu + Infinitiv; statt... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv; haben/sein + zu + Infinitiv.
- Складносурядне речення. Складносурядне речення з подвійними сполучниками.
- Складнопідрядне речення. Типи складнопідрядних речень.

Реферування тексту

Реферування тексту іноземною мовою — це коротке викладення основних ідей або змісту оригінального тексту, написаного іноземною мовою. Основною метою реферування є передача основних фактів або думок автора без занадто детального роз'яснення або цитування всього тексту, тобто має бути лаконічним, змістовним і конкретним. Важливо зберегти основну інформацію та ідеї оригіналу, використовуючи власні слова референта.

Процес реферування зазвичай включає такі етапи:

1. **Ознайомлення з оригінальним текстом:** уважно прочитати текст, щоб зрозуміти його основні думки та структуру.
2. **Виділення основних ідей:** визначити ключові моменти та аргументи.
3. **Короткий виклад:** написати реферат, використовуючи власні слова, зберігаючи логіку та зміст оригіналу.
4. **Перевірка:** переконатися, що реферат відповідає основним ідеям тексту і не містить зайвої інформації.

Реферування перевіряє навички аналізу та стислого викладення інформації.

Для успішного проходження співбесіди вступник повинен:

1. надати ґрунтовну, структуровану відповідь на запропоновану тему, продемонструвавши високий рівень практичних знань;
2. виявити володіння необхідними лексичними, граматичними та комунікативними компетенціями для повного і точного розкриття поставленого питання;
3. коректно і логічно викласти зміст усної теми, здійснити чітке і стисле реферування текстового фрагменту, розкрити основні аспекти граматичної теми із наведенням відповідних прикладів;
4. продемонструвати здатність до іншомовного спілкування в межах широкого кола соціокультурних тем, уміння аргументовано пояснювати граматичні явища та послідовно переказувати зміст тексту німецькою мовою;

5. забезпечити високий рівень засвоєння програмного матеріалу, аргументовано, логічно і доступно презентувати результати своїх відповідей.

КРИТЕРІЇ

оцінювання відповідей абітурієнтів на співбесіді для здобуття другого (магістерського) рівня вищої освіти

Система оцінювання відповідей вступників на співбесіді з іноземної мови є накопичувальною: загальна сума балів за відповідь на співбесіді складається з балів, отриманих вступником за виконання кожного окремого завдання. За розкриття усної теми – 35 балів максимально, за читання та реферування тексту – 30 балів, за розкриття граматичної теми – 35 балів, що становить 100 балів. Максимальна кількість балів, яку вступник може отримати при проходженні співбесіді становить 200 балів. Підсумкова оцінка рівна сумі набраних балів (від 0 – до 100), збільшеній на 100 (100+100=200 балів).

Знання студентів за розкриття усної теми німецькою мовою оцінюються згідно з наступним критеріями (**максимальний бал: 35**):

За розкриття усної теми – 35 балів (max)			
Зміст	10 балів	Чіткість і точність викладення основних ідей. Логічність та послідовність у розкритті теми. Адекватність відповіді на питання та виконання завдання. Повнота викладення, без важливих прогалин у розкритті теми.	10 балів: Тема розкрита всебічно і детально, всі ідеї чітко представлені.
			7-9 балів: Тема розкрита, але деякі деталі могли б бути більш розвиненими.
			4-6 балів: Тема розкрита частково, важливі аспекти пропущені.
			1-3 бали: Розкриття теми поверхневе або дуже обмежене.
Мовні навички	10 балів	Використання граматично правильних конструкцій. Різноманітність лексики. Відсутність грубих мовних помилок.	10 балів: Мовні помилки відсутні, використано широкий лексичний запас, складні граматичні конструкції.
			7-9 балів: Мовні помилки мінімальні, лексика в цілому відповідна.
			4-6 балів: Є помилки в граматиці та лексиці, які не заважають розумінню.
			1-3 бали: Багато мовних помилок, які суттєво ускладнюють розуміння.

Вимова та інтонація	5 балів	Чітка вимова, зрозуміле звучання. Адекватне використання інтонації для підкреслення важливих моментів. Мовна впевненість і природність.	5 балів: Вимова чітка, інтонація адекватна.
			3-4 бали: Вимова зрозуміла, але є незначні проблеми.
			1-2 бали: Вимова важко зрозуміла, інтонація неправильна.
Структура виступу	5 балів	Чітка організація: вступ, основна частина, висновок. Перехід між пунктами та ідеями плавний. Зрозумілий та логічний порядок інформації.	5 балів: Структура чітка, є логічні переходи.
			3-4 бали: Є певні проблеми зі структурою, але виступ в цілому зрозумілий.
			1-2 бали: Виступ важко слідкувати через погану структуру.
Взаємодія	5 балів	Вміння відповідати на запитання, підтримувати діалог. Реакція на інтерпретації та коментарі слухачів.	5 балів: Вміння чітко відповідати на запитання, підтримка діалогу.
			3-4 бали: Відповіді на запитання є, але не завжди чіткі.
			1-2 бали: Відповіді поверхневі або неадекватні.

За реферування – 30 балів (max)

Зміст	10 балів	Повнота та точність викладу основних ідей. Адаптація змісту без зайвих деталей.	10 балів: Тема розкрита повністю та точно.
			7-9 балів: Загалом розкрита, але з деякими пропусками.
			4-6 балів: Тема частково розкрита, з суттєвими пропусками.
			1-3 бали: Тема не розкрита.
Логічність і структура	10 балів	Чітка структура: вступ, основна частина, висновок. Послідовність викладу.	10 балів: Добре структурований, логічний текст.
			7-9 балів: Структура є, але з незначними проблемами.
			4-6 бали: Структура хаотична.
			1-3 бали: Відсутня структура.

Мовні навички	7 балів	Граматична правильність, різноманітність лексики. Стиль: офіційний, нейтральний.	7 балів: Правильна граматики та лексика.
			5-6 балів: Мовні помилки незначні.
			3-4 бали: Часті помилки.
			1-2 бали: Мовні помилки заважають розумінню.
Оригінальність	3 бали	Власне трактування матеріалу, уникнення плагіату.	3 бали: Оригінальність, передано власними словами.
			2 бали: Декілька дослівних фрагментів.
			1 бал: Копіювання без адаптації.
За розкриття граматичної теми – 35 балів (max)			
35 балів	Теоретичне пояснення: Студент має чітко і правильно пояснити основні правила та принципи граматичної теми. Тема граматики повинна бути представлена логічно і послідовно. Пояснення з прикладами: Опис правил із використанням прикладів, що демонструють правильне застосування. Інформація має бути зрозумілою для слухачів.		31-35 балів: Чітке, точне пояснення з детальними прикладами. Логічно організований виклад, легко зрозуміло.
			25-30 балів: Добре пояснення, але з незначними неточностями. Можна зрозуміти, але з деякими труднощами.
			18-24 балів: Пояснення часткове або неповне. Матеріал подано неструктуровано, важко зрозуміти.
			1-17 балів: Труднощі з поясненням або значні помилки.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

Основна література

1. Levin-Steinmann A. Deutsch Prüfungstraining B2: Intensive Vorbereitung auf das Deutsch-Zertifikat B2. 2020
2. Aspekte neu C1. Koithan, U., Schmitz, H., Sieber, T. Klett, 2014.
3. Jin F. Grammatik aktiv. Verstehen, üben, sprechen. Berlin. Cornelsen, 2021. 313 S.
4. Schnack A. Deutsch intensiv. Hören & sprechen. Das Training. Stuttgart. Ernst Klett Sprachen, 2021. 98 S.
5. Koithan U., Schmitz H., Sieber T. u.a. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch B2. München: Klett. 2017 200 S.

6. 5. Koithan U., Schmitz H., Sieber T. u.a. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch B2. München: Klett. 2017, 183 S.

Додаткова література

7. Aplet M. Wortschatz und mehr. Übungen für die Mittel-und Oberstufe. Ismaning. Hueber Verlag, 2007.
8. Deutsch für die Arbeit (B2-C1). Reimann, M. Hueber Verlag, 2017.
9. Deutschtrainer. URL: <https://learn german.dw.com/uk/deutschtrainer/c-57366670>
10. Dörr D., Fiedler G. Das große Übungsbuch Deutsch B2/C1. Klett, 2014.
11. Fit fürs Goethe-Zertifikat B2. Hueber Verlag, 2014.
12. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin, München, Wien, Zürich, New York. Langenscheidt, 2008. 112 S.
13. Lustenberger, M. Langenscheidt Grammatiktrainer Deutsch B2/C1. Langenscheidt, 2015.
14. Mit Erfolg zu telc Deutsch B2. Lernbuch und Übungsbuch. Ismaning, telc GmbH, 2017.
15. Müller A. Erfolgreich im Gespräch B2-C1. Cornelsen, 2018.
16. Paul, G., Ball, M. Prüfungstraining Deutsch B2-C1. Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen. Cornelsen, 2016.
17. Reumuth W. Übungen zum deutschen Wortschatz. Mannheim. 2019.
18. Stöger C. Sprechen Sie Deutsch? – Kommunikationstraining für die Mittelstufe. Langenscheidt, 2008.